



## 川面に映るイルミネーションの祭典

★場所 彦山川ばんだごうら河川敷(神幸祭の会場)

★期間 12月23日(土)~25日(月)

23日は17時より点灯式を開催します  
期間中は日暮れより午後10時まで点灯



### CONTENTS

P 3 会員さん紹介 ムササビと月/溪月堂

P 4-5 通行量調査

P 6 女性会・青年部レポート

P 7 商工会議所からのお知らせ

P 8 会議所ニュース

子ども達に開催期間中お菓子のプレゼントがあります。

23日はうどん、24日は豚汁、25日はぜんざいのふるまいがあります。

プレゼント、ふるまいともに数に限りがありますのでなくなり次第終了します。

—商工会議所よりお知らせです—

# たがわ元気再生振興券 使用期限・換金期限にご注意ください！

今年9月に発行された『たがわ元気再生振興券』の使用期限は、平成30年1月31日、また取扱店の換金期限は平成30年2月28日までとなっておりますのでご注意ください。

お客様より受け取られた振興券を今一度ご確認ください、換金がお済でない場合はお早めに換金くださいますようお願い致します。



**\* 期限後の換金には一切応じられませんのでご注意ください**

**使用期限** 平成30年 **1月31日(水)**

**換金期限** 平成30年 **2月28日(水)**

**換金日時** 毎週月曜日(10時～16時)

**換金場所** 伊田商店街振興組合・  
後藤寺商店街振興組合

「ミラサポ」は中小企業・小規模事業者の未来をサポートするサイトです。補助金情報や専門家派遣など役に立つ情報が満載！  
田川商工会議所は地域プラットフォームとして企業様の無料の経営相談を受け、最適に専門家派遣を活用して頂けるよう支援しております！

## 【今月の表紙】

私たちふるさとの川（彦山川等）は安らぎのオープンスペースであったり、飲み水や農作物等に利用される貴重な水資源でもあります。

しかし、河川はゴミの不法投棄や生活雑水等でよごれて、かわいそうな状況です。美しい川を守るためには一人ひとりが少しでも、川のゴミや汚濁を減らすと同時に山を守っていくことも大切です。私たちの子や孫に誇れるふるさとの川として、伝えていきたいものです。

今回も昨年同様、彦山川を愛するボランティア団体の主催で、河川美化の啓発のために河川敷にイルミネーションを設置致します。

川面に浮かぶイルミネーションをご覧になって、川の現状と将来を考えてみてください。



主催者 イルミネーション実行委員会  
協賛者 (株)みずおか／中村基礎工業(株)  
田川市／田川広域観光協会  
田川商工会議所

**川面に映るイルミネーションの祭典**  
～人も、魚も、虫も、鳥も、川とともに生きている～

# Pickup! 会員紹介

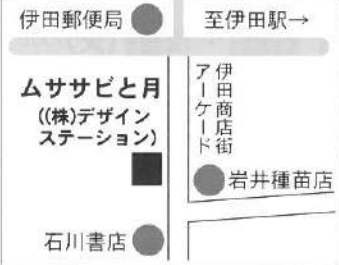


おじゃまします! 会員さん②

会員事業所の紹介（商品、イベント情報、事業所内容等）を無料で掲載いたします。他推薦は問いませんので、PRしたい事業所をぜひご紹介ください。※ただし田川商工会議所会報は2ヶ月に1度の発行です。1回につき2事業所の掲載となりますので、お申込多数のときは、順次掲載致します。



株式会社デザインステーションは日田彦山線沿線・平成筑豊鉄道沿線のエリア価値を高め、いくことをミッションとし、オンラインでの地域商社を目指しています。  
\*地域商社：特産品はもとより、観光資源なども含めて地域を丸ごと国内外に売り込む企業や団体。



## 田川市伊田町5・10 ムササビと月 (株)デザインステーション

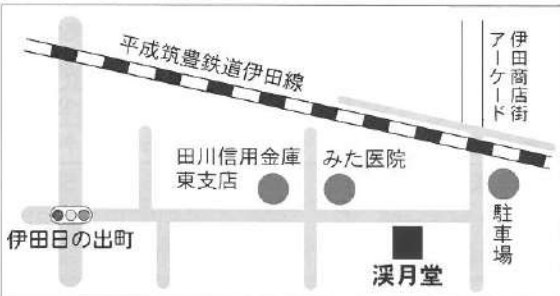
☎ 4 4 7 5 5 5  
営/11時〜17時  
休/土・日・祝祭日



## 田川市日の出町10・12 溪月堂

☎ 4 2 0 7 2 7  
営/8時〜18時30分  
休/土・日・祝祭日

日の出町で三世代に渡りパン屋を営む溪月堂です。初代は学校給食でパンを卸したり、先代は洋菓子職人でしたが、三代目はパン専門で経営しています。店内には食パンからフランスパン、店主が気まぐれでつくるオリジナルのパンなど様々な種類が並んでいます。卵を使用しない食パンはアレルギーがある方でも安心して食べて頂けますし、またパン生地には添加物が一切入っていないためご購入後はお召し上がりになるか、冷凍保存がお勧めです。常連さんにも溪月堂のパンは初めてという方にも、おいしいパンを召し上げていきたいと思えます。



# 第37回歩行者通行量調査を実施

## ～前年対比16.0%の大幅減少！～

田川商工会議所では、市内中心商業地における人の流れの実態を把握するため、毎年歩行者（高校生以上とし、自転車を含む）の通行量調査を一定の場所・曜日（日曜日・火曜日）・進行方向別・時間帯別で実施しています。

本年は9月10日（日）と9月12日（火）の2日間、市内18地点（伊田地区9地点・後藤寺地区9地点）で午前9時から午後7時までの10時間、歩行者通行量の調査を実施しました。

今回の調査では、伊田地区9地点、後藤寺地区9地点の18地点での2日間の通行量総数は合計10,471人となり、昨年と比べ1,993人（16.0%）の減少となりました。

地区別では、伊田地区が総数4,399人となり、前年比で820人（15.7%）の減少、後藤寺地区では総数6,072人となり、前年比で1,173人（16.2%）の減少となりました。

今回の調査では、伊田地区、後藤寺地区共に平日、休日とも減少しました。後藤寺地区は全地点で減少しており、特に本町側の減少が著しくなっております。伊田地区についても増加は1地点のみで8地点が減少し、両商店街共に過去5年で最大の減少となりました。要因としては、9月12日（火）の午前中が小雨模様となり普段から利用される高齢者等が外出を控えたこと。これにより両商店街共に午前中の通行量が減少しております。次に昨年9月末に西鉄後藤寺バスターミナルが閉鎖されたことに伴い、後藤寺地区の田川後藤寺駅～バスターミナルの通行が減少したことが本町地区の通行量の減少の大きな要因と考えられます。

この調査結果の内容は、当会報紙掲載以外にも多項目にわたっておりますので、詳細につきましては商工会議所までお尋ね下さい。

最後に、本調査にあたりご協力いただきました関係者の皆様へ心より感謝と御礼を申し上げます。

### 地区別・地点別 通行量

◇平成29年度実施日 9月10日（日）・12日（火）

◇調査時間 9：00～19：00（10H）

◇歩行者は高校生以上とし自転車通行者を含む。

（単位：人）

伊田地区		調査地点	H29. 9		
			日曜日	火曜日	計
	魚町	① 畑迫タバコ店	276	355	631
	日の出町	② 宮崎電器前	79	129	208
	伊田町	③ 江がしら化粧品店前	182	412	594
		④ ガネーシャキッチン前	228	473	701
		⑤ 岩井種苗店前	238	409	647
	南大通り	⑥ 久次商店前	134	274	408
		⑦ 剣伸接骨院前	84	146	230
		⑧ 伊田郵便局前	183	301	484
			⑨ 福岡銀行伊田支店前	199	297
伊田地区 合計			1,603	2,796	4,399

後藤寺地区		調査地点	H29. 9		
			日曜日	火曜日	計
本町	① 銀陽カメラ前	281	398	679	
	② 鮮魚の穴井前	208	554	762	
	③ 近藤商店前	171	387	558	
	④ アベタ前	176	323	499	
	⑤ さかえ屋前	414	738	1,152	
	⑥ 後藤寺郵便局前	173	605	778	
上本町	⑦ カラオケ&喫茶 茶酒前	171	375	546	
	⑧ 田川Gパンセンター前	200	510	710	
	⑨ 天野タイヤ前	152	236	388	
後藤寺地区 合計			1,946	4,126	6,072